

Jdg

Chapter 5

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1
לְאמֹר : הַהוּא בַּיּוֹם אַבִּינוֹאם בֶּן-יֶבְרָק וְדִבּוֹרָה דַּנְּבֵרְיָאֵל
dengan-berkata itu pada-hari Abinoam anak dan-Barak Debora Dan-bernyanyilah
[H0559](#) [H1931](#) [H3117](#) [H0042](#) [H1301](#) [H1683](#) [H7891](#)

Pada hari itu bernyanyilah Debora dan Barak bin Abinoam, demikian:

2
בְּפָרֶעַת פְּרָעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל כִּתְּתֵנִיב עַם בְּרַכּוֹ יְהוָה :
TUHAN pujilah bangsa ketika-menyerahkan-diri di-Israel rambut Ketika-terurai
[H3068](#) [H1288](#) [H5068](#) [H3478](#) [H6546](#)

Karena pahlawan-pahlawan di Israel siap berperang, karena bangsa itu menawarkan dirinya dengan sukarela, pujilah TUHAN!

3
אֲנִי לַיהוָה אֲנִי רֹזְנִים הָאָזְנוּ מְלָכִים שָׁמְעוּ
aku kepada-TUHAN aku hai-para-pembesar pasanglah-telinga hai-raja-raja Dengarlah
[H0595](#) [H3068](#) [H0595](#) [H7336](#) [H0238](#) [H4428](#) [H8085](#)

אֲשִׁירָה אֲזַמֵּר לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
akan-bernyanyi akan-bernyanyi kepada-TUHAN akan-bermazmur akan-bernyanyi
[H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H2167](#) [H7891](#)

Dengarlah, ya raja-raja! Pasanglah telingamu, ya pemuka-pemuka! Kalau aku, aku mau bernyanyi bagi TUHAN, bermazmur bagi TUHAN, Allah Israel.

4
יְהוָה בְּצֵאתְךָ מִשְׁעִיר מִשְׁעִירָה מִשְׁעִירָה מִשְׁעִירָה אֶדְוֶה אֶדְוֶה אֶדְוֶה
TUHAN ketika-keluar-Mu dari-Seir dari-Seir ketika-melangkah-Mu dari-padang Edom bumi
[H3318](#) [H3068](#) [H6805](#) [H0123](#) [H0776](#)

רַעְשָׁה גַם-שָׁמַיִם גַּם-נְטַפּוּ גַם-נְטַפּוּ גַם-נְטַפּוּ
bergemetar juga langit juga awan-awan juga menetes menetes air
[H7493](#) [H1571](#) [H8064](#) [H5197](#) [H5645](#) [H5197](#) [H4325](#)

TUHAN, ketika Engkau bergerak dari Seir, ketika Engkau melangkah maju dari daerah Edom, bergoncanglah bumi, tirislah juga langit, juga awan tiris airnya;

5
יְהוָה הָרִים נִזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה זֶה סִינַי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי
Allah TUHAN dari-hadapan Sinai ini TUHAN dari-hadapan mengalir Gunung-gunung
[H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H5514](#) [H2088](#) [H3068](#) [H6440](#) [H5140](#) [H2022](#)

יִשְׂרָאֵל :
Israel
[H3478](#)

gunung-gunung -- yakni Sinai -- bergoyang di hadapan TUHAN, di hadapan TUHAN, Allah Israel.

6
בִּיּוֹם שָׁמְגָר בֶּן-עֲנַת בִּיּוֹם יַעֲלֵי בִּיּוֹם יְהוָה אֶרְחֹת
Pada-hari-hari Samgar anak Anat pada-hari-hari Yael pada-hari-hari berhentilah jalan-jalan
[H3117](#) [H8044](#) [H6067](#) [H3117](#) [H3278](#) [H2308](#) [H0734](#)

וְהֵלְכֵי נְתִיבוֹת יֵלְכוּ אֶרְחֹת עֶקְלָקְלוֹת :
dan-yang-berjalan dan-yang-berjalan di-jalan-setapak berjalan-lah-mereka jalan-jalan yang-berliku-liku
[H1980](#) [H3212](#) [H0734](#) [H6128](#)

Dalam zaman Samgar bin Anat, dalam zaman Yael, kafilah tidak ada lagi dan orang-orang yang dalam perjalanan terpaksa menempuh jalan yang berbelit-belit.

שְׁקַמְתִּי	דְּבוֹרָה	שְׁקַמְתִּי	עַד	חָדַלְוּ	בְּיִשְׂרָאֵל	פְּרוּזוֹן	חָדַלְוּ	7
bangkitlah-aku	Debora	bangkitlah-aku	sampai	berhentilah	di-Israel	desa-desa	Berhentilah	
	H1683		H5704	H2308	H3478	H6520	H2308	
						בְּיִשְׂרָאֵל:	אִם	
						di-Israel	seorang-ibu	
						H3478	H0517	

Penduduk pedusunan diam-diam saja di Israel, ya mereka diam-diam, sampai engkau bangkit, Debora, bangkit sebagai ibu di Israel.

יִרְאָה	אִם	מָגֵן	שַׁעֲרִים	לָחֶם	אָז	חֲדָשִׁים	אֱלֹהִים	יִבְחַר	8
terlihat	apakah	perisai	di-gerbang-gerbang	perang	kemudian	baru	allah-allah	Dipilih	
H7200		H4043	H8179	H3901		H2319	H0430	H0977	
			בְּיִשְׂרָאֵל:	אֶלֶף	בְּאַרְבָּעִים		וְרֶמֶחַ		
			di-Israel	ribu	di-antara-empat-puluh		dan-tombak		
			H3478	H0505	H0705		H7420		

Ketika orang memilih allah baru, maka terjadilah perang di pintu gerbang. Sesungguhnya, perisai ataupun tombak tidak terlihat di antara empat puluh ribu orang di Israel.

בָּרְכוּ	בָּעַם	הַמִּתְנַדְּבִים	יִשְׂרָאֵל	לְחוֹקֵי	לְבִי	9
pujilah	di-antara-bangsa	yang-menyerahkan-diri	Israel	kepada-para-pemimpin	Hatiku	
H1288		H5068	H3478	H2710		
					יְהוָה:	
					TUHAN	
					H3068	

Hatiku tertuju kepada para panglima Israel, kepada mereka yang menawarkan dirinya dengan sukarela di antara bangsa itu. Pujilah TUHAN!

וְהִלְכִי	מִדֵּיָן	עַל-	יֹשְׁבֵי	צִהָרוֹת	אֶתְנוֹת	רֹכְבֵי	10
dan-yang-berjalan	pelana	di-atas	yang-duduk	putih	keledai-keledai	Yang-menunggangi	
H1980	H4055		H3427	H6715	H0860	H7392	
					שִׁיחוּ:	עַל-	
					bicarakanlah	jalan	di-atas
					H7878	H1870	

Kamu, yang menunggang keledai betina putih, kamu, yang duduk di atas permadani, kamu, yang berjalan di jalan, ceriterakanlah hal itu!

צְדָקוֹת	יִתְנוּ	שָׁם	מִשְׁאָבִים	בֵּין	מְחַצְצִים	מִקּוֹל	11
keadilan	diceritakan	di-sana	tempat-pengambilan-air	di-antara	pemanah	Dari-suara	
H6666	H8567	H8033	H4857	H0996			
עַם-	לְשַׁעֲרִים	יֵרְדוּ	אָז	בְּיִשְׂרָאֵל	פְּרוּזוֹן	צְדָקָת	יְהוָה
umat	ke-gerbang-gerbang	turunlah	kemudian	di-Israel	desa-desa-Nya	keadilan	TUHAN
	H8179	H3381		H3478	H6520	H6666	H3068
							יְהוָה:
							TUHAN
							H3068

Di tempat-tempat penimbaan air, menurut suara orang-orang yang berdendang, di sanalah orang menyanyikan perbuatan TUHAN yang adil, perbuatan-Nya yang adil terhadap orang-orang-Nya di pedusunan di Israel. Pada waktu itu turunlah umat TUHAN ke pintu gerbang.

12
 קוּם שִׁיר דְּבִרֵי- עוֹרֵי עוֹרֵי דְּבוֹרָה עוֹרֵי עוֹרֵי
 bangkitlah nyanyian ucapkanlah bangkitlah bangkitlah Debora bangkitlah Bangkitlah

[H1696](#) [H5782](#) [H5782](#) [H1683](#) [H5782](#) [H5782](#)

אָבִינוֹם: בֶּן- שְׂבִיָּה וְשִׁבָּה בָּרַק
 Abinoam anak tawananmu dan-tawannah Barak
[H0042](#) [H0042](#) [H7617](#) [H1301](#)

Bangunlah, bangunlah, Debora! Bangunlah, bangunlah, nyanyikanlah suatu nyanyian! Bangkitlah, Barak! dan giringlah tawananmu, hai anak Abinoam!

13
 לִי יֵרֵד- יְהוָה עַם לְאֲדִירִים שְׂרִיד יֵרֵד אַז
 bagiku turunlah TUHAN bangsa kepada-orang-orang-mulia sisa turunlah Kemudian

[H3068](#) [H0117](#) [H8300](#)

בְּגִבּוֹרִים:
 di-antara-para-pahlawan
[H1368](#)

Lalu turunlah para bangsawan yang terluput, umat TUHAN turun bagi-Nya sebagai pahlawan.

14
 בְּעַמּוּדַי בְּנִימִין אַחֲרָיָךְ בְּעַמְלֶק שְׂרָשֶׁם אֶפְרַיִם מִנִּי
 di-antara-bangsamu Benyamin di-belakangmu di-Amalek akar-mereka Efraim Dari

[H1144](#) [H6002](#) [H8328](#) [H0669](#)

סֹפֵר: בְּשֶׁבֶט מְשָׁכִים וּמִזְבוּלָן מְתַקְּקִים יֵרֵדוּ מַכִּיר מִנִּי
 penulis tongkat yang-memegang dan-dari-Zebulon para-pemimpin turunlah Makhir dari

[H7626](#) [H4900](#) [H2074](#) [H2710](#) [H3381](#) [H4353](#)

Dari suku Efraim mereka datang ke lembah, mengikuti engkau, ya suku Benyamin, dengan laskarmu; dari suku Makhir turunlah para panglima dan dari suku Zebulon orang-orang pembawa tongkat pengerah.

15
 בְּעַמְּךָ בָּרַק כֵּן וַיִּשְׁשָׁרָה דְּבוֹרָה עִם- בְּיִשְׁשָׁרָה וְשָׂרֵי
 di-lembah Barak demikianlah dan-Isakhar Debora dengan di-Isakhar Dan-para-pemimpin

[H6010](#) [H1301](#) [H3485](#) [H1683](#) [H3485](#) [H8269](#)

לִבִּי: חֲקָקִי- גְדֹלִים רְאוּבֵן כַּפְלָנוֹת בְּרַגְלָיו שְׁלַח
 hati pertimbangan besar Ruben Di-cabang-cabang dengan-kaki-kakinya dilepaskan

[H2711](#) [H7205](#) [H6391](#) [H7272](#) [H7971](#)

Juga para pemimpin suku Isakhar menyertai Debora, dan seperti Isakhar, demikianlah Naftali menyertai Barak. Mereka menyusul dia dan menyerbu masuk lembah. Tetapi pihak pasukan-pasukan suku Ruben ada banyak pertimbangan.

16
 שְׂרָקוֹת לְשִׁמְעַ הַמְּשַׁפְּתִים בֵּין יֹשְׁבֵת לָמָּה
 siulan untuk-mendengarkan kandang-kandang di-antara duduk-lah-kamu Mengapa

[H8292](#) [H8085](#) [H4942](#) [H0996](#) [H3427](#) [H4100](#)

לִבִּי: חֲקָרִי- גְדֹלִים רְאוּבֵן לְפָלְנוֹת עֲדָרִים
 hati penyelidikan besar Ruben Di-cabang-cabang kawan

[H2714](#) [H7205](#) [H6391](#) [H5739](#)

Mengapa engkau tinggal duduk di antara kandang-kandang sambil mendengarkan seruling pemanggil kawan? Di pihak pasukan-pasukan suku Ruben ada banyak pertimbangan!

17
 אֲנִיּוֹת יָגִיר לָמָּה וְדָן שָׁכֵן הַיַּרְדֵּן בְּעֵבֶר גִּלְעָד
 kapal-kapal tinggal-di-kapal mengapa Dan-Dan tinggal sungai-Yordan di-seberang Gilead

[H0591](#) [H4100](#) [H1835](#) [H7931](#) [H3383](#) [H5676](#) [H1568](#)

יִשְׁכּוֹן: מַפְרָצָיו וְעַל יָמִים לְחֹוף יָשַׁב אֲשֶׁר
 tinggal teluk-teluknya dan-di-atas laut di-pantai duduk Asyer

[H7931](#) [H4664](#) [H3220](#) [H2348](#) [H3427](#) [H0836](#)

Orang Gilead tinggal diam di seberang sungai Yordan; dan suku Dan, mengapa mereka tinggal dekat kapal-kapal? Suku Asyer duduk di tepi pantai laut, tinggal diam di teluk-teluknya.

זְבֻלוֹן זָבֻלוֹן 18
 עַם עַם bangsa
 חָרַף חָרַף menghinakan
 נַפְשׁוֹ נַפְשׁוֹ jiwanya
 לְמוֹת לְמוֹת untuk-mati
 וְנַפְתָּלִי וְנַפְתָּלִי dan-Naftali
 עַל עַל di-atas
 מְרוֹמֵי מְרוֹמֵי ketinggian
 שָׂדֵה: שָׂדֵה: ladang
[H4791](#) [H5321](#) [H4191](#) [H5315](#) [H2074](#)

Tetapi suku Zebulon ialah bangsa yang berani mempertaruhkan nyawanya, demikian juga suku Naftali, di tempat-tempat tinggi di padang.

בָּאוּ בָּאוּ 19
 מְלָכִים מְלָכִים raja-raja
 נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ berperang-lah-mereka
 אַז אַז kemudian
 נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ berperang-lah
 מְלָכִים מְלָכִים raja-raja
 כְּנַעַן כְּנַעַן Kanaan
 מְלָכֵי מְלָכֵי raja-raja
 נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ berperang-lah
 לָקְחוּ: לָקְחוּ: mengambil-lah-mereka
 עַל- עַל- di-dekat
 מֵי מֵי air
 מְגִדוֹ מְגִדוֹ Megido
 בְּצַע בְּצַע jarahan
 קֶסֶף קֶסֶף perak
 לֹא לֹא tidak
 מִגְדוֹ מִגְדוֹ Megido
 בְּתַעֲנָךְ בְּתַעֲנָךְ di-Taanakh
[H4428](#) [H0935](#) [H4428](#) [H0935](#) [H3947](#) [H3808](#) [H3701](#) [H1215](#) [H4023](#) [H4325](#) [H8590](#)

Raja-raja datang dan berperang, pada waktu itu raja-raja Kanaan berperang dekat Taanakh, pada mata air di Megido, tetapi perak sebagai rampasan tidak diperoleh mereka.

מִן- שָׁמַיִם 20
 מִן- מִן- Dari
 שָׁמַיִם שָׁמַיִם langit
 נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ berperang-lah-mereka
 הַכּוֹכָבִים הַכּוֹכָבִים bintang-bintang
 מִמְּסַלּוֹתֵם מִמְּסַלּוֹתֵם dari-lintasannya
 נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ berperanglah
 עִם- עִם- dengan
 סִיסֵרָא: סִיסֵרָא: Sisera
[H8064](#) [H4546](#) [H3556](#) [H5516](#)

Dari langit berperang bintang-bintang, dari peredarannya mereka memerangi Sisera.

נַחַל נַחַל 21
 קִישׁוֹן קִישׁוֹן Kison
 נָרְפָם נָרְפָם menyapunya
 גַּחַל גַּחַל sungai
 קְדוּמִים קְדוּמִים kuno
 גַּחַל גַּחַל sungai
 קִישׁוֹן קִישׁוֹן Kison
 נַחַל נַחַל Sungai
 נַפְשׁוֹ נַפְשׁוֹ jiwaku
 תִּדְרָכִי תִדְרָכִי berjalanlah
 קִישׁוֹן קִישׁוֹן Kison
 עֹז עֹז kekuatan
[H5797](#) [H5315](#) [H1869](#) [H7028](#) [H6917](#) [H1640](#) [H7028](#)

Sungai Kison menghanyutkan musuh, Kison, sungai yang terkenal dari dahulu kala itu. -- Majulah sekuat tenaga, hai jiwaku! --

אַז אַז 22
 הִלְמוּ הִלְמוּ memukullah
 עֲקָבַי עֲקָבַי telapak-kaki
 סוֹס סוֹס kuda
 מִדְּהָרוֹת מִדְּהָרוֹת dari-paderap
 דְּהָרוֹת דְּהָרוֹת paderap
 אֲבִירָיו: אֲבִירָיו: kuda-gagahnya
[H0047](#) [H1726](#) [H1726](#) [H6119](#) [H1986](#)

Ketika itu menderaplah telapak kuda, karena berpacu lari kuda-kudanya.

אָרוּר אָרוּר 23
 מְרוֹז מְרוֹז Meros
 אָמַר אָמַר berfirman
 מַלְאָךְ מַלְאָךְ malaikat
 יְהוָה יְהוָה TUHAN
 אָרוּר אָרוּר sangat-terkutuk
 אָרוּר אָרוּר kutuklah
 יְשֻׁבֵיהָ יְשֻׁבֵיהָ penduduknya
 כִּי לֹא- כִי לֹא- tidak
 בָּאוּ בָּאוּ datang-lah-mereka
 לְעֹזֶרְתָּ לְעֹזֶרְתָּ untuk-pertolongan
 יְהוָה יְהוָה TUHAN
 לְעֹזֶרְתָּ לְעֹזֶרְתָּ untuk-pertolongan
 יְהוָה יְהוָה TUHAN
 לְעֹזֶרְתָּ לְעֹזֶרְתָּ untuk-pertolongan
[H3427](#) [H0779](#) [H0779](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0559](#) [H4789](#) [H0779](#) [H3068](#) [H5833](#) [H3068](#) [H5833](#) [H0935](#) [H3808](#)

בְּנִבְוִיָּם: בְּנִבְוִיָּם: di-antara-para-pahlawan
[H1368](#)

"Kutukilah kota Meros!" firman Malaikat TUHAN, "kutukilah habis-habisan penduduknya, karena mereka tidak datang membantu TUHAN, membantu TUHAN sebagai pahlawan."

בְּאֶהָל	מִנְשִׁים	הַקֵּנִי	הַחֵבֶר	אִשְׁתּוֹ	יְעִיל	מִנְשִׁים	תְּבַרְךָ	24
di-kemah	di-antara-wanita	orang-Keni	Heber	istri	Yael	di-antara-wanita	Berbahagialah	
H0168	H0802	H7017	H2268	H0802	H3278	H0802	H1288	

תְּבַרְךָ :
berbahagialah-ia
[H1288](#)

Diberkatilah Yael, isteri Heber, orang Keni itu, melebihi perempuan-perempuan lain, diberkatilah ia, melebihi perempuan-perempuan yang di dalam kemah.

חֶמְאָה:	הִקְרִיבָהּ	אֲדִירִים	בְּסֶפֶל	נִתְּנָה	חֶלֶב	שָׁאֵל	מֵאֵיר	25
keju	dipersembhkannya	orang-mulia	dalam-cawan	diberikannya	susu	dimintanya	Air	
	H7126	H0117	H5602	H5414	H2461	H7592	H4325	

Air diminta orang itu, tetapi susu diberikannya; dalam cawan yang indah disuguhkannya dadih.

עֲמָלִים	לְהִלְמוֹת	וַיְמִינָהּ	תִּשְׁלַחְנָהּ	לְיָתֵד	יָדָהּ	26
pekerja	kepada-palu	dan-kanannya	mengulurkan	kepada-patok	Tangannya	
	H1989	H3225	H7971	H3489	H3027	

וַחֲלָפָהּ	וַיִּמְחַצֶּהּ	רֹאשׁוֹ	מִחֲקָהּ	סִסְרָא	וַהֲלִמָּהּ	
dan-melubangi	dan-menembus	kepalanya	menghancurkan	Sisera	dan-memukullah-ia	
H2498	H4272		H4277	H5516	H1986	

רִקְתָּיו :
pelipisnya
[H7541](#)

Tangannya diulurkannya mengambil patok, tangan kanannya mengambil tukul tukang, ditukulnya Sisera, dihancurkannya kepalanya, diremukkan dan ditembusnya pelipisnya.

כָּרַע	רַגְלֶיהָ	בֵּין	שָׁכַב	נָפַל	כָּרַע	רַגְלֶיהָ	בֵּין	27
membungkuk	kaki-kakinya	di-antara	berbaring	jatuh	membungkuk	kaki-kakinya	Di-antara	
H3766	H7272	H0996	H7901	H5307	H3766	H7272	H0996	
			שָׁדָיו:	נָפַל	שָׁם	כָּרַע	בְּאֵשֶׁר	נָפַל
			hancur	jatuh	di-sana	membungkuk	di-mana	jatuh
			H7703	H5307	H8033	H3766		H5307

Dekat kakinya orang itu rebah, tewas tergeletak, dekat kakinya orang itu rebah dan tewas, di tempat ia rebah, di sanalah orang itu tewas, digagahi.

מָדוּעַ	הָאֲשֵׁנִב	בָּעֵד	סִסְרָא	אִם	וַתִּיבֵב	נִשְׁקָפָהּ	הַחַלּוֹן	בָּעֵד	28
mengapa	kisi-kisi	dari-balik	Sisera	ibu	dan-merataplal	menjenguk	jendela	Dari-balik	
H4069	H0822	H1157	H5516	H0517	H2980	H8259	H2474	H1157	

מִרְכָּבוֹתָיו:	פָּעֲמֵי	אֶחָדוֹ	מָדוּעַ	לָבוֹא	רָכְבוֹ	בְּשֵׁשׁ
kereta-keretanya	langkah-langkah	terlambat	mengapa	untuk-datang	keretanya	terlambat
H4818	H6471	H0309	H4069	H0935	H7393	H0954

Dari jendela ibu Sisera menjenguk dan berseru dari tingkap: "Mengapa keretanya tak kunjung datang? Mengapa kereta-keretanya belum kedengaran?"

תָּשִׁיב	הֲיֵא	אֶף־	תַּעֲנֶינָהּ	שְׂרוֹתֶיהָ	חֲכָמוֹת	29
mengembalikan	dia	bahkan	menjawabnya	para-putri-bangsawannya	Yang-bijaksana	
H7725	H1931	H0637		H8282	H2450	

לָהּ :
kepadanya
perkataannya
[H0561](#)

Yang paling bijak di antara dayang-dayangnya menjawabnya, dan ia sendiri juga membalas perkataannya itu:

רחמים dua-rahim H7361	רחם rahim	שָׁלַל jarahan H7998	יחלקו membagi-lah-mereka	ימצאו menemukan-lah-mereka H4672	הלא Bukankah H3808		
רקמה bersulam H7553	צבעים kain-berwarna H6648	שָׁלַל jarahan H7998	לְסִסְרָא bagi-Sisera H5516	צבעים kain-berwarna H6648	שָׁלַל jarahan H7998	זָכָר laki-laki H1397	לְרֵאשׁ untuk-kepala
			שָׁלַל: jarahan H7998	לְצוּאָרֵי untuk-leher	רקמתים bersulam-dua-sisi H7553	צבע kain-berwarna H6648	

"Bukankah mereka mendapat jarahan dan membagi-baginya, gadis seorang dua untuk setiap orang jarahan kain berwarna sehelai dua untuk Sisera, jarahan kain sulaman aneka warna sehelai dua untuk leherku?"

וְאַתְּכִיּוֹ tetapi-yang-mengasihi-Nya H0157	יְהוָה ya-TUHAN H3068	אוֹיְבֶיךָ musuh-musuh-Mu H0341	כָּל- semua H3605	יֵאבְדוּ akan-binasa H0006	כֵּן Demikianlah
אַרְבָּעִים empat-puluh H0705	הָאָרֶץ tanah-itu H0776	וְתִשְׁקַט dan-tenteram-lah H8252	בְּבִכְרֹתָּו dalam-keperkasannya H1369	הַשֶּׁמֶשׁ matahari H8121	כְּצֵאת seperti-terbitnya H3318
					פַּ [para]
					שָׁנָה: tahun H8141

Demikianlah akan binasa segala musuh-Mu, ya TUHAN! Tetapi orang yang mengasihi-Nya bagaikan matahari terbit dalam kemegahannya. Lalu amanlah negeri itu empat puluh tahun lamanya.